

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### LA NIHILISTA

I

En 187... algún tiempo antes de la trágica muerte del abuelo del Czar, uno de los hombres más importantes del imperio era el príncipe Miguel, cuyo apellido no podemos consignar por razones de conveniencia particular.

En un viaje que había hecho á París poco después de la guerra, había conocido en una de las recepciones de la princesa Lisa, á la hermosa hija del general Contremont, á la que la sociedad parisiense conocía con el nombre de la preciosa Magdalena, y que era tan pobre como agraciada.

Miguel se enamoró como un loco á pesar de sus cuarenta años cumplidos y del deseo que siempre había abrigado de permanecer soltero toda su vida.

—Mamá,—dijo un día Magdalena á la viuda del héroe de Gravelotte.—¿Te gustaría que fuese yo princesa?

—No, hija mía, porque has nacido para ser reina.

Celebróse al poco tiempo el matrimonio de Miguel y Magdalena, y la feliz pareja fué á residir á la corte de Rusia.

El príncipe era celoso como un tigre, y gracias al favor del Czar, logró ser nombrado ministro de Policía.

Hay que convenir en que estas dos cualidades no son nada favorables para que un hombre pueda distinguirse por su amabilidad.

Sin embargo, Miguel encontró el medio de utilizar sus funciones públicas para ponerlas al servicio de sus celos privados.

El príncipe había elegido para su espionaje al cochero de su mujer y al portero que custodiaba la puerta principal de su palacio.

Además, tenía á su disposición el «gabinete negro», del que se servía á su antojo en todas ocasiones.

Al principio, el infortunado ministro había leído por docenas las declaraciones amorosas dirigidas á Magdalena.

Después disminuyó el movimiento, no porque la princesa fuese menos seductora, sino porque los galanes comenzaban á desconfiar del éxito de sus pretensiones.

Los que habían confiado al correo sus esperanzas ó sus quejas, se habían visto casi siempre perseguidos por la policía.

Como era natural, las contestaciones pasaban también por el «gabinete negro», y su excelencia pudo convencerse de que estaba casado con una endiablada coqueta y nada más, lo cual le proporcionaba una relativa satisfacción.

II

Sin embargo, júzguese de su sorpresa cuando un día, leyó la siguiente carta, cuya letra conocía, y que estaba firmada con una inicial:

«Me han asegurado que el emperador saldrá para Varsovia antes de lo que se suponía. Prepárese usted, por consiguiente, para ponerse en camino al primer aviso, porque sabe Dios cuándo encontraríamos otra ocasión tan propicia como esta.

«Hay que tomar todo género de precauciones. Se presentará usted en mi casa como un amigo de la familia que está haciendo un viaje de recreo por Rusia. Antes de partir, vaya usted á casa de mi madre, la cual le dará á usted un encargo cualquiera para mí, y esto le servirá á usted de pretexto en caso de necesidad.»

La carta estaba dirigida á París á un tal Nicholson.

El desdichado príncipe creyó que había perdido la razón cuando hubo terminado la lectura de aquella horrible carta.

Indudablemente, Magdalena era nihilista, pues ella misma decía al asesino:

«Prepárese usted para ponerse en camino.»

—¡Ah!—exclamó Miguel.—¡No he logrado hacerla feliz! Mis celos me han perdido y esa mujer me odia y trata de comprometerme.

Lo primero que se le ocurrió al príncipe fué matar á Magdalena y suicidarse después, dejando que el público inventara una historia cualquiera relativa á un adulterio descubierto por el marido.

Después se le ocurrió la idea de ir á echarse á los pies del emperador y contárselo todo, huyendo enseguida con la culpable.

Pero le contuvo el sentimiento del deber. Tenía en sus manos el hilo de una conspiración, y para descubrir toda la trama bastábale dar curso á la carta. El mismo asesino se entregaría.

Partió la carta y aquella noche el príncipe y la princesa asistieron á la Opera en su palco.

Miguel estaba pálido y tembloroso y ella más seductora y más obsequiada que nunca.

—¿Estás malo, Miguel?—preguntó Magdalena á su marido en el coche que les conducía á su casa.

—¿Cómo lo has notado—dijo el príncipe?

—¡Porque no has estado celoso esta noche!

Al cabo de una semana, el ministro de Policía dijo á su mujer, sin dar importancia á sus palabras:

—El jueves sale de San Petersburgo el emperador.

—¿De veras? Los periódicos indican otra fecha.

—Si se trata de despistar á los que pudieran tener algún proyecto culpable.

Miguel habló después de otras cosas indiferentes, admirando la sangre fría de aquella indigna criatura.

Aquel mismo día comprendió el príncipe que su proceder había dado excelentes resultados cuando le comunicaron desde el telégrafo el siguiente despacho dirigido por la princesa, ya se sabe á quién:

«Para el jueves. No deje usted de ser puntual».

Como era de suponer, transcurrió el jueves sin que ni el czar ni el ministro hubiesen salido de San Petersburgo.

Magdalena no pudo ocultar su angustia al anuncio de aquel cambio.

Al día siguiente por la tarde se presentó en el palacio del príncipe Miguel un individuo decentemente vestido, con una condecoración en la solapa de la levita.

—¿Qué desea usted caballero?—preguntó el portero.

—Saludar á la princesa y entregarle un encargo de parte de su madre. Soy el doctor Nicholson.

—Perfectamente. La princesa le espera á usted. En este momento está de visita en casa de una amiga; pero me ha dado orden de que le acompañe á usted al sitio donde se halla. Dentro de cinco minutos estará dispuesto el coche.

Transcurrido el tiempo indicado, subió Nicholson al carruaje, en compañía del portero, el cual se sentó á su lado.

—¡Vaya una costumbre!—pensó el doctor.—¿Por qué no habrá subido ese hombre al pescante?

Al cabo de un cuarto de hora, Nicholson estaba en la cárcel, donde, si alguien le esperaba, no era por cierto la princesa.

En una especie de locutorio, custodiado por varios agentes de policía, el príncipe Miguel en persona interrogó brutalmente al pobre Nicholson.

—¡Esto es una infamia!—gritaba el doctor.—He llegado de París esta mañana y no he hablado con nadie ni dos palabras. Y al presentarme en casa de la princesa se me prende como si fuera yo un ladrón!...

—¿Conoce usted á la princesa?—preguntó con frialdad el ministro.

—¡Sí la conozco! ¡Como que casi la he visto nacer! Aquí tiene su excelencia una carta de su madre, la viuda de un gran general. Además, soy ciudadano americano y protesto...

—Registrad á ese hombre con precaución—interrumpió el príncipe sin hacer caso de las palabras del doctor.

Nada sospechoso se encontró en los bolsillos de Nicholson más que una caja cuidadosamente envuelta en un papel de seda.

Inmediatamente se mandó á buscar á un ingeniero de la escuela de torpederos, el cual abrió el paquete con todas las precauciones aconsejadas por la ciencia.

El ingeniero se sonrió al entregar la caja abierta al príncipe, el cual se apresuró á metérsela en un bolsillo apenas se hubo enterado de su contenido.

—Según eso—dijo á Nicholson—es usted...

—Dentista americano.

A los cinco minutos, el doctor ocupaba el mismo coche, acompañado del príncipe.

—¿Pero cómo es posible—dijo éste—que siendo yo el marido de Magdalena no haya notado nada?...

—Si su excelencia lo hubiese descubierto, las dentaduras de Nicholson no tendrían la fama de que disfrutan.

—¿Con que los dientes de la princesa?...

—Son postizos. Siendo muy joven tuve una caída del caballo, á consecuencia de la cual perdí los encantos de su preciosa boca. Entonces construí para ella uno de los mejores aparatos que se fabrican en mis talleres. Pero como se gasta, venía á traerle uno nuevo para ponérselo durante la ausencia de la corte.

El público no conoció jamás esta aventura. Pero se notó que desde entonces el príncipe no estaba tan enamorado como antes de su esposa.

¡Lo que es el corazón humano!

LEÓN DE TINNEAU.

### MIS CANCIONES

(De Heine)

¡Ay! de mis penas más graves  
Compongo breve canción,  
Y agitando plumas suaves,  
Va á posarse (tú lo sabes)  
En tu ingrato corazón.

Penetra en su oculto centro,  
Y volviendo luego atrás,  
Viene, llorando, á mi encuentro,  
Sin que me diga jamás  
Qué es lo que ha visto allí dentro.

T. LLORENTE.

### Ecos

#### LA HUMILDAD

Contra soberbia, humildad.

Recomendable es, á los ojos de la sociedad, la virtud de que vamos á ocuparnos, tanto más levantada y hermosa cuanto más sencilla y naturalmente se practique.

La humildad es hermana inseparable del talento, pues aunque queramos hacerla residir en el corazón, que es el órgano del sentimiento, y supongamos que bien puede tener malas inclinaciones el hombre de capacidad, hemos de confesar también que sólo los hombres de recto juicio pueden dominar sus pasiones, subordinando la voluntad á la clara razón.

La lucha entre la cabeza y el corazón retrata á los hombres. Si la cabeza manda, el hombre se presenta ante sus semejantes digno y humilde; si prevale-

cen los instintos del corazón, el hombre puede ser igualmente digno, obrando bien; pero si se deja seducir por los halagos engañosos de las malas pasiones, se precipita en el error y deja de ser digno y humilde.

El que no procede con cordura no respeta las cosas ni las personas, y el que niega ó cercena á sabiendas los derechos ajenos, muestras inequívocas de falta de humildad.

No confundamos, sin embargo, la humildad con las complacencias serviles, con la denigrante esclavitud; pues si en el primer caso el hombre puede llamarse virtuoso, en el segundo es un ser degradado, abyecto.

La fisonomía del hombre humilde es agradable, simpática y severa; la del hombre soberbio es ridícula y provoca la hilaridad.

El hombre humilde cabe en todos los círculos, es lazo de unión y de concordia; el discolor es la discordia, el veneno que se infiltra en las sociedades para producir una muerte más ó menos lenta, pero aguda.

El humilde se hace respetar, y su excelente cualidad le coloca á la cabeza de sus amigos y admiradores; el discolor, que no sabe obedecer, no puede llegar dignamente á mandar. Los caudillos en quienes resplandece tan estimable virtud, conducen dócil y valerosamente á la victoria á sus legiones; los que por el terror y la soberbia mandan, no pueden abrigar grandes confianzas de triunfo, porque no cuentan en torno suyo con la lealtad que garantiza el triunfo, y ponen en inminente riesgo su propia individualidad, pues mientras para el humilde y bueno todo son simpatías y atenciones, el soberbio y desconsiderado no siembra más que odios ó venganzas.

El que se ajusta á esta virtud vive, pues, tranquilo y sin temores de que se le prive de las libertades inherentes al hombre; el que la desprecia, se hace imprudente y osado, y la osadía compromete la seguridad personal. De una ligera é irreflexible disputa nace á las veces, una cuestión sería que no siempre se encierra en los límites que aconseja la prudencia; y si se pasa á vías de hecho, lo que puede con humildad sofocarse, conduce á las cárceles y tal vez al cadalso.

El humilde no tiene que arrepentirse de ninguna de sus obras, porque están inspiradas en el deseo de llenar un deber moral; pero el discolor y el osado lloran de continuo su falta de previsión.

Con humildad se centuplican los frutos del trabajo; con la osadía se comprometen las más pingües fortunas. Los honores que el Estado confiere por sus méritos al hombre humilde, le inclinan al trabajo con más perseverancia, porque su conciencia le dicta que es un premio merecido á su laboriosidad y no se engríe, sino que persevera cultivando su inteligencia en honra propia y provecho de sus semejantes; los que se tributan al osado le conducen al límite desmedido de la soberbia, le hacen negligente y fatig y no producen más que sinsabores, con detrimento de su dignidad; mientras que el primero conquista la consideración y aprecio de cuantos le conocen, el segundo inspira desprecio; el primero es un buen ciudadano, el segundo un miembro podrido de la sociedad.

Los grandes problemas de la ciencia moderna se han resuelto por la humildad con que los sabios investigaron el origen de los descubrimientos y por la paciencia y buena fe con que los impulsaron; los unos con auxilio propio, los otros impetrando apoyo de los capitalistas y de los poderes públicos. Todos los poderosos elementos de que hoy dispone la actividad humana para procurarse comodidades, nacieron al calor de la humildad y de la perseverancia; todos los adelantos que constituyen la vida real del individuo brotaron de esa virtud

grandilocuente é inapreciable, porque así como la soberbia no engendra sino el vicio y la pobreza, la humildad se subordina, sin violencia, al estudio y al trabajo, que son las fuentes de la educación moral y de la producción material.

Rechacemos la osadía, y acojamos la humildad que ese es el deber del hombre honrado.

JOSÉ NOWY Y PEREDA.

## Apicultura

### El cultivo movilista de las abejas

Una de las industrias agrícolas más lucrativas y que más encantos atesora, es, sin duda alguna, la *Apicultura movilista ó cultivo de las abejas por el sistema moderno*, merced al que, sin gran esfuerzo ni primeras materias de transformación, se obtienen grandes rendimientos. El cultivo de las abejas ha interesado siempre al agricultor, no sólo por los productos directos (miel y cera) que de las mismas se obtienen, sino porque dichos insectos contribuyen de poderosa manera á la fecundación y consiguiente fructificación de las plantas, y de aquí que todo propietario inteligente procure tener algunas colmenas en sus fincas, si quiere ver aumentar sus cosechas.

La apicultura movilista ó moderna ha alcanzado rápidos progresos en los Estados Unidos, Francia, Alemania, Inglaterra, Austria, Italia, Suiza y Bélgica, acusando un aumento considerable de producción sobre el sistema antiguo ó fija. Debido á la transformación del cultivo, esencialmente en cuanto á la construcción y disposición de los panales, que permite examinarlos, extraer la miel que contienen y devolverlos á las abejas sin sufrir deterioro alguno, lo que les ahorra el tiempo y trabajo que deberían emplear en volverlos á construir y que aprovechan para llenarlos de nuevo.

Una de las ventajas que ofrece el sistema movilista, es poder tener fuertes colonias. Es bien sabido que los enjambres pequeños, á la vez que dan mucho trabajo, rinden poco provecho, y es bien aprobado que una colmena con 60.000 abejas produce doble y aun más que dos de 30.000; la gran capacidad de la colmena moderna consiente desarrollar considerablemente la puesta de la madre, pudiéndose, por medio del traslado de cuadros de cría, reforzar las colonias débiles, lo que permite tenerlas todas con población numerosa. Otras de las muchas ventajas del moderno cultivo son; poder examinar siempre el estado de la colonia obrera, alimentarla fácilmente en caso necesario, practicar con rapidez la enjambrazón artificial y extraer la miel libre de toda impureza, lo que le da gran estima en el comercio, cuyas operaciones se verifican sin el menor peligro por parte del apicultor ó aficionado.

Varias son las colmenas movilistas conocidas, mereciendo especial mención la llamada *Lagens* y la *Dadant-Blatt*, recomendada la primera por su fácil manejo, ambas de gran producción, pudiendo en nuestro país, dado su apropiado clima y rica flora, llegar á rendir un beneficio que varía del 30 al 60 por ciento del capital empleado, según sean los recursos melíferos de la comarca en explotación.

La *Sociedad Española de Apicultura*, de Barcelona, bien impuesta de las bondades del cultivo movilista, invita á los agricultores al ensayo del mismo, en la seguridad de obtener provechosos resultados y aportar un nuevo elemento de riqueza nacional.



## Actualidades

## La vida política

El cuadro del hambre se presenta cada vez con más sombrías tintas. Por una especie de atavismo que toda la humanidad padece y los pueblos poco cultos más que otro alguno, el remedio de la calamidad se le pide en España á los poderes públicos con el apremio que la miseria exige. Es el espectáculo del pueblo romano pidiendo trigo á los emperadores que lo daban en épocas calamitosas para asegurarse en el mando. Parece que anda viva en nuestra mente aquella frase de Enrique IV en virtud de la cual condensaba todo su programa de gobierno en la necesidad de proporcionar gahina diaria á sus súbditos. Parece que recordamos á su vez á Bagdad de las Mil y una Noches que mandaba tirar bolas de oro á las ventanas de los vasallos pobres, y con estas ideas en la mente, con estas desatinadas esperanzas nadie se ocupa del remedio verdadero, positivo, eficaz, que no es del momento, que es largo de ejecutar; pero que será más largo si no se comienza pronto.

El gobierno, imbuido en estas mismas ideas, se afana por dar decretos que regulen el precio de las cosas, y como siempre sucede, estas decisiones ministeriales llegan tarde y sirven de poco, porque no hay decreto que tenga eficacia bastante para alterar el precio natural de las mercancías como no sea produciendo una perturbación económica que perjudique más que favorezca los intereses que se quieren amparar.

¿Cómo nos recuerda todo esto aquel arbitrio tan usado por la ignorancia de los pasados siglos que consistía en aumentar el valor de la moneda?

¿Será posible que la humanidad aprenda tan poco que los mismos errores, aunque en diversa forma, salgan periódicamente a luz, sin que los adelantos de las ciencias económicas sirvan de nada y sin que la experiencia enseñe nada á los hombres?

Las actuales circunstancias constituyen una lección que se desaprovecha como tantas otras porque nadie quiere aquí gobernar más que para el día; porque no hay ningún gobernante que comprenda aquello que no pueda quedar terminado durante su efímera vida ministerial.

No hay más remedio para la miseria que las rogativas á los santos, lo cual, en la mayoría de los casos, ni siquiera es conforme con la doctrina cristiana porque el hombre puede acudir al cielo para buscar el remedio que no está en sus manos; pero no para que sustituya la acción divina su pereza, su ignorancia y su incultura voluntaria.

Cuando aquí se habla de canales es para producir un efecto político; pero no con la intención de traer agua á los campos secos é infructíferos; cuando se menciona la repoblación de bosques es para causar en el Congreso una impresión momentánea ó para engañar á unos cuantos electores; pero la decidida voluntad de llegar a variar las condiciones climatológicas de la Península que necesitan esta modificación, cuando se defiende la necesidad de difundir la ciencia agrícola es para presentar á los ojos del país unos cuantos deseos elocuentemente expresados; pero sin que se adopte ninguna medida que conduzca directamente al fin que se persigue.

Se ha creado un ministerio que se llama de Agricultura y hasta ahora no se han tocado las ventajas de la reforma porque todo sigue igual que cuando estos intereses se hallaban confiados á una dirección del antiguo ministro de Fomento.

En cambio se han hecho cosas como la resolución del célebre expediente del señor Romero Robledo, del cual se desprende la siguiente enseñanza: el Estado ayudará á la agricultura cuando las tierras de labor sean propiedad de un personaje influyente en la oligarquía que manda.

En estos instantes de pública calamidad en la región andaluza (que efecto producirán estas graciosas concesiones de nuestro gobierno, que en vez de tener un plan para gastar el dinero de la nación en el desarrollo de la riqueza agrícola general, lo emplean en las complacencias que arranca la influencia ó el malhumor del político á quien hay que contentar?)

Contra la pasividad de todos los gobiernos hay ahora una razón más y es que el monarca desde el momento en que por llegar á la mayoría de edad empuñó las riendas del gobierno, ha hecho

en todo momento y ocasión declaraciones expresas de su amor á la agricultura y de su propósito firme de coadyuvar á la regeneración de nuestro suelo. Y no se trata solo de palabras sino que ha demostrado con hechos su interés creando premios como el del Instituto de Reformas Sociales, acudiendo á las conferencias agrícolas y dando el ejemplo en el cultivo de las tierras que posee el real patrimonio.

Bien difícil es preveer las consecuencias que puede tener el conflicto presente; pero sean las que fueren y, aunque como es lo más verosímil, se conjure por las lluvias que nunca suelen faltar en esta época del año, debe aprovecharse la lección para prevenir en lo sucesivo estas aflictivas situaciones y comenzar resueltamente los trabajos que la ciencia reconoce como eficaces para mejorar las condiciones climatológicas de una comarca.

En tanto que estos sucesos se desarrollan en una gran parte de la península, el gabinete no acaba de decidirse á fijar la fecha de la reunión de las Cortes. El señor Villaverde vacila en esta materia dando pretexto á que se empiece á hablar de infracción constitucional y á que se piense en sacar la caja de los truenos en los partidos de oposición. Realmente es extraña la conducta del actual presidente del Consejo: si tiene algo importante que realizar en materias económicas necesita el concurso del Parlamento y dada la fecha en que nos hallamos es seguro el afirmar que las Cortes no pueden ya realizar una gran labor. En España no se han discutido jamás los presupuestos en verano; esto lo debe saber perfectamente el señor Villaverde que tantos discursos ha pronunciado sobre la materia. En junio, en el salón del Congreso no se puede respirar; una gran parte de los diputados se alejan de la Corte y no hay manera de reunir el número necesario para votar leyes. Con recorrer los diarios de sesiones de cualquiera época se comprobará esta verdad. Ahora bien; si durante el verano no se puede discutir nada importante, ¿cómo aguarda el señor Villaverde á mayo por lo menos para abrir las Cortes?

Parece esto indicar que no tiene á su obra económica el amor que pone todo hombre de grandes convencimientos en su trabajo; parece que le falta la fe que acompaña siempre al gobernante que con su pensamiento traducido en ley cree hacer un gran bien á la patria; parece, en una palabra, que trata de cumplir una fórmula ó de llenar un ritual sin entusiasmo alguno por sus propias ideas.

No es así como se gobierna á los pueblos ni como se realizan importantes empresas; en el poder no se permanece con la sola y exclusiva finalidad de estar; el señor Maura ya definió combatiendo al señor Sagasta la significación de este verbo con relación á los ministros que están en el mando en vez de moverse; que duermen en la poltrona en vez de activar su gestión en la mayor energía posible, que aman el reposo y desdeñan el trabajo y sus dificultades.

Semejante conducta no es la que podía esperar el país de un hombre que parecía animado en otras épocas de grandes entusiasmos y de singulares arreos. De gobernantes que ofrecen brillantes programas en la oposición y que cuando ocupan un lugar en el gabinete no hacen nada de lo prometido, está harta ya la nación. La opinión pública ha llegado ya á juzgar que sobre los ministros pesa una fatalidad nacional; en el sillón ministerial sus fuerzas se agotan, su espíritu decae, sus energías se pierden y su memoria desaparece.

¿Cuándo se romperá esta terrible tradición?

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

## LA GUERRA

Pudiera creerse, al advertir la falta de actividad de los dos ejércitos beligerantes, que han empezado ya las negociaciones de paz, de las que tanto se habla en todos los periódicos de Europa. Desde hace tres días los telegramas que envía el general Linievitch á San Petersburgo están concebidos en los mismos términos: «No hay la menor variación en el estado y posición de nuestro ejército. El enemigo no avanza».

Se comprende que los rusos, quebrantados como están por la última formidable derrota, permanezcan quietos, limitándose á una reorganización, bien necesaria por cierto, de sus fuerzas. Lo que no se explica con tanta claridad es la causa que impide que los japoneses

avancen, para intentar destruir de una vez los restos del gran ejército que mandó Kuropatkin. Esto hace temer á muchos—y á no pocos rucos entre ellos—que los nippones están ejecutando con uno ó dos ejércitos un movimiento envolvente contra la hueste rusa. Pero ese movimiento tendría que tener una amplitud tan grande, que se hace muy cuesta arriba creer en él. Mejor pudiera esperarse una marcha sobre Vladivostok, porque es evidente que, si no se firma la paz muy pronto, los japoneses tratarán de apoderarse de esa plaza de guerra, á fin de que Rusia no pueda contar en lo sucesivo con ningún puerto militar en el Pacífico. Si tal suposición es fundada, no tardaremos mucho en saberlo.

Otra explicación puede darse á la inacción de los japoneses. Según los datos oficiales facilitados por el ministerio de la Guerra de Tokio, las pérdidas de los japoneses en la batalla de Mukden fueron 52.127 hombres puestos fuera de combate. La batalla, contando los cuatro días de ataque del ala derecha japonesa, duró 14 días y tres la persecución encarnizada. Después de 17 días de lucha continua, los soldados más fuertes del mundo han de estar rendidos de fatiga. Y durante esos días de lucha, se ha de haber hecho un enorme gasto de municiones.

¿No pudiera ser, pues, que los japoneses descansasen? Harto saben que el ejército ruso no podrá retirarse de momento hasta Kharbin y no deben tener gran prisa en librar una nueva batalla, pues lo ocurrido en los meses anteriores demuestra que los rusos no ganan gran cosa fortificándose de un modo formidable. Dada la prudente estrategia adoptada por los japoneses desde que empezó la guerra, nada de anormal tiene la conducta del mariscal Oyama, ni la falta de actividad de su ejército demuestra que se quiera llegar á una solución pacífica.

Si Rusia no tuviera una extensión territorial tan enorme, la paz con el Japón estaría ya firmada. Si sus enemigos en lugar de acometer una de sus extremidades, hubiesen podido atacar al gran imperio en una de sus partes vitales, Nicolás II y sus desdichados consejeros, á pesar de su terquedad, habrían firmado la paz. Si los hombres que disponen cuán mal por cierto de los destinos de Rusia, tuvieran clara idea de los males que puede acarrear la continuación de la guerra y del estado de ánimo de la inmensa mayoría de la nación rusa, ya se habría hecho la paz. Pero como el teatro de la guerra está tan alejado, como aun continúa dando algún resultado la movilización, como queda todavía algún dinero para gastar, como los hombres no quieren convenir en que se han equivocado hasta que se ven forzados á ello sin escape posible, de ahí que Nicolás II no haya querido poner fin á la guerra.

Y, sin embargo, el movimiento revolucionario aumenta en vez de disminuir. A la agitación de las masas obreras de las ciudades hay que sumar los atentados que cometen los campesinos contra la propiedad ajena. Unos atentados suceden á otros. Reprodúcense las huelgas. No se sabe qué partido tomar respecto de las universidades. Los banqueros franceses se niegan á dar más dinero, y el Japón lo encuentra en mejores condiciones que nunca.

Según todos los indicios, no piensa por ahora en hacer la paz el Emperador. Es más, aparece evidente que las proposiciones han de partir de Rusia y no del Japón; este, aun cuando quiera la paz, dejará que Rusia tome la iniciativa. Y entonces hará conocer las condiciones que impone. Y esas condiciones es probable que parezcan muy duras á su enemigo. La prensa rusa dice ya por adelantado que no hay que pensar en que su país pague una indemnización de guerra. Y los japoneses, de un modo oficioso, por medio de artículos publicados en diarios de gran circulación, afirman que quieren á toda costa que Rusia pague los gastos de la guerra. Los sacrificios hechos por el Japón son muy grandes, y como sus ejércitos y sus escuadras no han sufrido una sola derrota, es natural que quiera indemnizarse á costa de Rusia del dinero que la guerra le ha hecho gastar.

Pudiera creerse otra cosa: que Nicolás II espera que á última hora intervendrán las potencias en favor suyo. Recuerda sin duda que la conferencia de Berlín modificó el tratado de San Estéfano en 1877, y que Rusia, Francia y Alemania obligaron en 1895 al Japón, vencedor de China, á modificar el tratado de Simonséki. Imagina, pues, que puede continuar la guerra durante unos

meses más: si vence, las condiciones de paz serán mejores; si queda vencido, las demás potencias cuidarán de interponerse entre Rusia y Japón.

Pero yerra si tal piensa el irresoluto monarca. Si padecen sus tropas una nueva derrota, las condiciones de la paz serán más duras, y en caso de que las demás naciones quisiesen imponer su voluntad en favor de Rusia, es casi seguro que el Japón se negaría á ceder. ¿Y quién le pondría el cascabel al gato? ¿Se atrevería Francia á desembarcar tropas en el Japón? ¿Querria tentar Alemania la aventura? No es creíble. Y en caso de declarar otro país la guerra al Japón, Inglaterra tiene la obligación de sostener con todo su poder naval la causa de sus aliados japoneses á tenor del tratado de 1902.

Por esta vez, á no ser que los rusos se rehagan, es difícil que consigan que el Japón suelte la presa que ha hecho: Corea, Port-Arthur, Transmanchuriano, y que eviten la caída de Vladivostok y Sakhalin.

No parece, pues, que sea la actual la tregua de la paz, sino la tregua del cansancio.

A. RIERA.

## Colaboración

## LA FIESTA DEL PÁJARO

Padres de la patria; personajes ilustres que morais en este valle; señores jurados del magnífico Ayuntamiento de Sóller; discretos vocales de la Junta de instrucción pública; pacientes pedagogos de esta ciudad; individuos de la Comisión de festejos de la feria de Mayo; vecinos todos de Sóller. ¿Sabéis en que consiste el saneamiento de la moneda? Entended bien la teoría llamada de los cambios? Os ocupáis de las cuestiones candentes económico-socialistas?—Sí; pues buen provecho os haga. No; pues yo tampoco.

Queréis pues que hablemos y tratemos de cosas más sencillas, más poéticas, más infantiles? Hablaremos pues de niños y de pájaros.

Bien está la fiesta del árbol, introducida en España de algunos años acá, protegida por el Gobierno, y pronto á tomar carta de naturaleza en Mallorca, á juzgar por los últimos eflúvios de la prensa. Nada tengo que decir á una idea tan simpática y provechosa, que tiende á la protección y sobre todo á la repoblación del arbolado tan maltrecho en España. Tan maltrecho, sí; y sino que lo digan las calvicies de Castilla y de la Mancha, y los infortunios y martirios del arbolado oficial de carreteras y paseos.

Pero la verdad es que Mallorca, y sobre todo Sóller, es el país quizás menos necesitado de España de tal protección. Porque en punto á arboleada, le damos quince y raya al más poblado; y en cuanto al de carreteras, nos vamos jaciendo, como decía el andaluz del cuento.

En cambio, es muy posible que seamos la comarca más castigada por la falta de pájaros insectívoros. ¿Recordáis los trinos que antes se oían continuamente en nuestros huertos?

¿Gracioso gilguero, gentil ruiseñor, verderen insigne, esbelta nevatilla, y demás congéneres, ¿donde estais? ¿Qué ha sido de vosotros?

¡Ah! el vil cazador furtivo y el travieso muchacho, les declararon guerra sin cuartel y tan atroz, que si no se pone pronto remedio, será en Mallorca, será en Sóller, un gilguero, un ruiseñor, un verderen, una nevatilla, ejemplar rarísimo y exótico; ó desaparecerá en absoluto, como desapareció el venado, y están á punto de desaparecer también la liebre y la perdiz, de nuestros montes y bosques.

—Pero ven acá «Tontin», y dime: ¿No está ya la ley de caza, que protege directamente el pájaro? No hay por ahí multitud de disposiciones oficiales, dictadas en igual sentido por nuestros paternos gobernantes? No está mandado que se esplique en todos los centros de enseñanza, la verdadera importancia del pájaro como elemento agrícola de gran valimiento? Pues que le vamos á hacer, hombre de Dios, «Tontin» de mis pecados?

—Pues yó, que como tonto clásico, soy testarudo, insisto en que todavía no se ha hecho nada ó muy poca cosa; y para empezar, propongo que sean los mismos delincuentes (vulgo cazadores y muchachos), los encargados de vigilar y proteger los pájaros. Para ello, sin perjuicio de organizar debidamente, en otra ocasión la incumbencia de los cazadores de la comarca, propongo hoy la de los muchachos, en la forma de un concurso ó suelta de pájaros, (que podría constituir un número del programa de la próxima feria de Mayo), efectuada por los párvulos de Sóller, mediante una corta excursión á algún punto cercano y ameno, con merienda ó sin ella, y con premios por vía de estímulo á los chicos que más se distinguieren en aportar mayor número de pájaros á la suelta.

Con este sistema, á mi ver, se consigue el triple objeto de dar libertad á muchos pájaros enjaulados; de importar á nuestro valle un buen contingente de ellos; y de inculcar experimentalmente (sistema Froebel) á nuestros párvulos, el cariño á los pájaros y el modo de protegerlos eficazmente.

Padres de la patria; personajes ilustres que morais en este valle; señores jurados del magnífico Ayuntamiento de Sóller; discretos vocales de la Junta de instrucción pública; pacientes pedagogos de esta ciudad; individuos de la Comisión de festejos de la feria de Mayo; vecinos todos de Sóller, dejad por un momento que reposen vuestras peñolas y vuestras cuitas, y decidme: ¿Qué os parece mi idea?—¿Qué! ¿No os gusta: la teneis por fútil, baladí, insignificante? Pensad que de pequeñas causas se producen grandes efectos. Observad que difícilmente hay nada en este mundo más atractivo, más simpático, más bello, que los niños y los pájaros. Reparad que forman una hermosa suma de bulliciosa homogeneidad, y que.... ¿Estais convencidos? Pues manos á la obra. Aquí me tensis dispuesto á hacer de preceptor, de lacayo y de

TONTIN.

## Crónica Local

## La actualidad en Sóller

Con motivo de las intermitencias en la demanda que ha experimentado la naranja en Sóller, desde hace algunas semanas, quedando paralizado el embarque para Cette, que hasta ahora había sido la plaza más importante de Francia en importación de nuestro fruto, quisimos enterarnos de las causas que puedan haber influido en aquella crisis, acercándonos para ello á una persona que juzgamos competente por reunir la doble circunstancia de cosechero y comerciante.

Su modestia, nos ha vedado la revelación de su nombre; pero habiéndonos autorizado para publicar los conceptos principales vertidos en nuestra entrevista, lo hacemos con gusto á continuación:

—¿A que obedece la escasa demanda de nuestro fruto en Cette?

—A la mala calidad de las primeras expediciones que se hicieron en el «Villa de Sóller» al iniciarse este año los pedidos.

—¿A quién perjudica la falta de demanda?

—En primer término á los cosecheros: dándose el caso de siempre de pagar justos por pecadores; ó sea quedando perjudicados no sólo los codiciosos que pretendieron embarcar fruto averiado, sino también aquellos más pulcros que tienen el buen cuidado de seleccionar el fruto al envasarle para el embarque.

Y en segundo lugar á los embarcadores; y á la «Marítima Sollerense».

—¿Quiénes han contribuido al descrédito de nuestro fruto?

—1.º Los cosecheros; que embarcando fruto inferior y averiado, se perjudican á sí mismos, descreditándose en el mercado é imposibilitándose para embarcar despues el bueno que les queda, sin tener en cuenta la importancia del crédito de la mercancía en el comercio, y que á medida que se agota la existencia es más transigente al receptor.



2.º Los embarcadores, que no han sido suficientemente escrupulosos; debido tal vez á una mala entendida consideración de los cosecheros.

3.º La «Marítima Sollerense», que debía haber previsto que el embarque de fruto inferior traería el descrédito, y por ende la paralización del embarque.

—¿...? —Sí señor, sí: ya tengo en cuenta que la misión inmediata de la Marítima, no es otra que el aseguramiento de fletes; pero la mediata, es velar por el crédito de nuestros géneros en los mercados que sirve la Compañía.

¿Sabe V. que la Marítima se preocupa de ello, y adoptó ya la medida de hacer construir estos á propósito para que se pueda verter é inspeccionar el fruto á bordo, antes de echarlo á granel?

—Pues éste es el camino: en éstas y otras medidas parecidas se puede quizás aminorar sino precaver el mal que nos ocupa.

Hay que desengañarse: es un absurdo la teoría de que dos carretadas de fruto bueno mejoran una de malo. Antes al contrario, lo que sucede es que la carretada de fruto malo descompone las dos buenas.

—El fruto que ahora resta en Sóller es de muy buena calidad, pudiendo quedar bien servidos los que lo demandan; pero siempre aconsejo mucho rigor en los embarcadores, en rechazar, sin contemplaciones de ningún género, el que no reúna condiciones para exportarlo.

Conceptuo también de suma necesidad la clasificación del fruto, con diferentes precios, según clase, para verdadero estímulo y galardón de los cosecheros; y para ello, probaría como ensayo el nombramiento de un perito, (que podría hacerlo la Cámara Agrícola), para que pagado por el barco receptor, estableciera á bordo mismo del buque, la diferencia de precio en las mercancías, según clases.

Por la copia  
X. X.

**Ferrocarril Palma-Sóller**

Estadística de pasaje y carga:  
Semana décima tercera, ó sea del 26 de Marzo al 1.º de Abril de 1905.  
Pasajeros entrados, 457. Salidos 489. Total 946.  
Mercancías. Suma total, terrestres y marítimas 218 toneladas con 348 milésimas.

En obras realizadas por administración municipal durante el pasado mes de Marzo ha invertido el Ayuntamiento la suma de 729'38 pesetas.

Consistieron dichas obras en construir un muro de contención en el camino del «Murtarà» y varios pretilos en el camino de Deyá; recomponer el piso del camino de «La Figuera» y «Can Gaspá»; trabajos realizados para dar mayor latitud á la Plaza de la Constitución y camino de «Son Bou» y conservación de los caminos de esta ciudad.

El martes de la presente semana pasó á mejor vida el conocido patrón de la marina mercante D. Antonio Vicens Gallart, víctima de aguda enfermedad sufrida con resignación cristiana.

Su cadáver fué conducido al cementerio el mismo día por la noche con asistencia de numeroso acompañamiento, y al siguiente día se celebraron en la parroquial iglesia solemnes exequias en sufragio de su alma.

Descanse en paz, y reciban su atribulada esposa, hijos y demás parientes la expresión de nuestro pésame más sentido por la irreparable pérdida que acaban de experimentar.

La Dirección de la «Marítima Sollerense» nos informa, que á partir del día 30 del actual mes de Abril, el vapor «Villa de Sóller» prestará sus servicios con arreglo al itinerario establecido, que es el mismo que publicamos en la 4.ª página del periódico.

Sirva la noticia de aviso á todas las personas á quienes pueda interesar, y particularmente á nuestros paisanos residentes en la república francesa, que en la temporada de primavera ó verano suelen regresar á esta ciudad.

El jueves de la presente semana se

efectuó la suelta preparatoria del Concurso de palomas mensajeras Cabrera-Sóller organizado por la sociedad deportiva «Círculo Sollerense», habiendo dado resultado satisfactorio.

Las palomas que el miércoles por la noche habían sido inscritas, fueron soltadas por el capitán del vaporcito *Cabrera* á la mañana del siguiente día, estando á unas quince millas de distancia del puerto de Palma.

El próximo día 13, como dijimos, es el señalado para el Concurso. El día 12, á las nueve de la noche, se procederá en el local del «Círculo Sollerense» á la inscripción de palomas, que después de colocadas en cómodas y espaciosas jaulas serán conducidas á Palma y de allí á Cabrera, en cuya isla tendrá lugar la suelta el jueves por la mañana.

Los premios que el «Círculo» concede son los siguientes: Uno de 25, otro de 15 y otro de 10 pesetas. Habrá además otro premio que consistirá en la suma total que alcance la recaudación que se haga de los señores que toman parte en el Concurso, á un real por paloma.

Se nos dice que D. Antonio Ferrer Cabot, Director del Colegio establecido en la calle de Isabel II, acaba de dar una nueva organización al mismo, y que el número de sus alumnos ha aumentado, con tal motivo, considerablemente.

Hay actualmente clases de primera y segunda enseñanza, de Teneduría de libros, de idiomas, y en dicho Colegio podrán aprender la carrera del Bachillerato los alumnos que así lo deseen, todo bajo la dirección de un recomendable cuadro de profesores de esta ciudad.

¡Adelante! Todo cuanto redunde en pro de la enseñanza, tan útil y tan necesaria, merece nuestros sinceros plácemes.

En la mañana de hoy ha puesto anclas en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller», con procedencia de Certe y Barcelona. Ha sido portador de algunos pasajeros y variados efectos.

Dicho buque emprenderá nuevamente viaje para los mismos puntos el próximo lunes á la hora de costumbre.

Mañana domingo se celebrará á la una de la tarde, un banquete en el hotel *La Marina* en honor de D. Jerónimo Estades, con motivo de su elección de Diputado provincial.

Dicho banquete, que promete verso animado, lo dedican al señor Estades sus amigos, como prueba de simpatía hacia su personalidad.

Se han repartido ya por esta población unos programas con la lista del personal de la compañía cómica-dramática que, dirigida por D. Bernardo Manera, ha de dar una serie de funciones en el teatro de la «Defensora Sollerense».

El día 23 hará su debut dicha compañía con la representación del drama de Echegaray *Mancha que limpia* y el monólogo en un acto y en verso, escrito por un autor mallorquín, titulado *Tarjeta postal*.

Para las sucesivas funciones, tiene en el repertorio, la compañía del Sr. Manera, los dramas «Mariana», «Otelo, ó el moro de Venecia», «Despertar en la sombra», «Electra», «La monja descalza», «La loca de la casa», «El místico», «Los Hugonotes», «Tierra baja» y «De mala raza».

**CERTÁMEN MUSICAL**

que, con motivo de las ferias y fiestas de Nuestra Señora de la Victoria, tendrá lugar en Sóller, el 14 de Mayo de 1905.

**CONDICIONES**

Este certámen se divide en dos Secciones:

A la 1.ª Sección podrán concurrir las Bandas de música de toda la isla.

Para la 2.ª Sección quedan exceptuadas, únicamente las de Palma; pero no las de sus suburbios.

Para la 1.ª Sección habrá un premio consistente en 400 pesetas.

Para la 2.ª Sección habrá un premio de 200 pesetas.

Los premios se adjudicarán por un

jurado competente, que publicaremos después.

Las Bandas concurrentes, tanto á la una como á la otra Sección, ejecutarán solamente dos piezas, una de libre elección y otra obligada de concurso.

Para las de la 1.ª Sección la pieza obligada será: *Marcha* (y los 40 primeros compases del *Moderato* que la sigue) del 2.º Acto del *Tannhauser*, de Wagner.

Para las Bandas de la 2.ª Sección: *Preludio del Anillo de hierro* del Maestro Marqués. Véase Nota.

Las Bandas que se presentaren á concurso y no obtuvieren premio, recibirán 25 pesetas, cada una, por gastos de viaje.

Las Bandas premiadas, tendrán obligación de tocar el mismo día del Certámen, alternando, de 9 á 12 de la noche, en uno de los catafalcos de la Plaza.

Se admiten solicitudes de inscripción desde esta fecha, hasta el 1.º de mayo próximo.

Las solicitudes deberán dirigirse, por medio de carta, al Sr. D. Juan Joy, Presidente de la Comisión de festejos, de la cual se les acusará recibo á correo seguído.

En dichas solicitudes deberá consignarse también el número exacto y clases de profesores que componen la Banda, el pueblo, ó ciudad, á que pertenece, el nombre del Director y señas de su domicilio.

También será obligación, el indicar la Sección á que quieren concurrir, y la pieza que, como de libre elección, deseen ejecutar.

Una Banda no podrá concurrir, más que á una sola Sección.

NOTA.—De ambas partituras habrá ejemplares en el establecimiento de música de D. José Balaguer (antes de la vinda de Banqué) calle de Colon, Palma.

Sóller 3 de Abril de 1905.—La Comisión, Juan Joy.—Miguel Colom.—Antonio Castañer.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión del día 25 Marzo de 1905

La presidió el primer Teniente de Alcalde D. Pedro Mora, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Joy, Colom, Morell y Estades.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de varias instancias solicitando autorización para verificar obras particulares, acordándose pasaran á informe de la Comisión de Obras.

Acordado por el Ayuntamiento en sesión celebrada el día 28 de Enero último, prestar dentro la esfera de sus atribuciones, su concurso moral y material á la Comisión Organizadora del ferrocarril Palma-Sóller; ha llegado el momento de demostrar y hacer práctico el concurso ofrecido, satisfaciendo los gastos que ocasiona la comprobación que se efectúa del movimiento mercantil y de pasaje de esta ciudad. Considerando por otra parte que la ley de 20 de Julio del año último, autoriza á un grupo de Ayuntamientos para emprender por su cuenta la construcción de parte ó de toda una red de ferrocarriles secundarios que interese á sus respectivas comarcas, autorización que puede convenir al Ayuntamiento para la construcción de un ferrocarril que una esta ciudad con la capital de la isla, y siendo para ello absolutamente indispensable para verificar previamente los estudios que se están practicando para conocer los resultados económicos que pueda dar de sí la empresa; la Corporación acordó reconocer de su competencia, el abono de los gastos que origine la Comisión organizadora, para los estudios que realice, encaminados á conseguir la construcción del ferrocarril Palma-Sóller; empezando por satisfacer del capítulo de imprevistos, (supuesto no hay en el presupuesto actual, consignación especial para ello) las dietas de los empleados que comprueban el movimiento mercantil y de pasaje de esta ciudad y los demás gastos de la misma índole que para aquel fin inicie la comisión organizadora del mentado ferrocarril; siempre como se ha dicho dentro del círculo de sus atribuciones. Con el bien entendido, empero, de que toma el Ayuntamiento el acuerdo que antecede, considerando los pagos que se hagan en su

virtud, de carácter reintegrables al Municipio por la Compañía explotadora de aquella vía férrea, si llega á constituirse.

Considerando la Corporación que para mejor atender y vigilar los múltiples y diversos servicios administrativos que vienen á cargo del Ayuntamiento, sería muy conveniente dividir este municipio en barrios; acordó encargar á la Alcaldía el estudio de esta cuestión, para ver si esta reforma puede introducirse dentro las prescripciones de la ley municipal; y en caso afirmativo, formule un anteproyecto dividiendo los distritos de que se compone esta ciudad, en los barrios que considere necesarios para conseguir el fin indicado.

Se acordó verificar varios pagos.

Siendo patente la necesidad y conveniencia de arbitrar toda clase de recursos para reforzar los ingresos del Tesoro municipal, y hacer frente á la difícil situación económica creada á este municipio con motivo de la supresión del derecho de consumos sobre los trigos y sus harinas; la Corporación acordó sacar á pública subasta, por medio de pujas á la llana, los pastos de los cauces de los torrentes públicos de este término municipal, formando al efecto, el pliego de condiciones que ha de regular la subasta.

En vista de que desde algún tiempo á esta parte, se realizan y dan principio á obras de carácter particular, lindantes con la vía pública, que si bien solicitan del Ayuntamiento permiso, no esperan obtener la debida y correspondiente autorización, lo cual resulta en perjuicio evidente de los intereses de este municipio, por cuanto dejan, en la mayor parte de los casos, de abonar los arbitrios que el Ayuntamiento tiene impuestos sobre los permisos que concede para obras; la Corporación acordó que terminantemente quede prohibido dar principio á ninguna clase de obras de carácter particular que requiera la intervención del Ayuntamiento, sin antes recoger de la Secretaría el permiso escrito para ello, cuidando la Alcaldía de comunicar las órdenes oportunas para que tenga debido cumplimiento este acuerdo.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

\*\*

Sesión del día 1.º Abril de 1905

La presidió el Alcalde Sr. Joy, y asistieron á ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Mora, Frontera, Joy, Colom, Morell y Estades.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Sr. Gobernador civil de la provincia, por la cual resuelve la necesidad de la ocupación de una parcela de la casa y corral denominada de *Can Puigdorros*, que el Ayuntamiento expropia para ensanchar la entrada de la calle de Isabel II.

Se acordó verificar varios pagos.

Deseando el Ayuntamiento que este año las ferias y fiestas que acostumbra verificar en el mes de Mayo para conmemorar el aniversario de la victoria que nuestros antepasados alcanzaron contra los turcos, se celebren con mayor pompa y solemnidad que en años anteriores, para atraer mayor número de forasteros, acordó nombrar una comisión para organizar los festejos, compuesta de los señores Presidente, Castañer y Colom, quienes podrán agregarse todas aquellas personas extrañas á la Corporación que, por su competencia, consideren y puedan contribuir á la mejor organización y lucimiento de la fiesta.

Se acordaron los siguientes trasposos de sepulturas del cementerio católico:

A favor de D. Jaime Roselló la número 400.

A favor de D. Salvador Miró las números 442 y 443.

A favor de D. Antonio Rotger la número 440 y

A favor de D. Pedro J. Castañer la número 439.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

**CULTOS SAGRADOS**

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 9.—A las nueve y media, se cantarán

las horas menores y después la Misa mayor con sermón cuaresmal. Por la tarde, se continuará el quincenario en obsequio de la Preciosa Sangre de Jesucristo. Al anochecer, después del rezo del santo Rosario, tendrá lugar el ejercicio mensual de las Madres Cristianas.

Viernes día 14.—Se celebrará la fiesta de la Virgen de los Dolores. A las siete habrá misa de comunión para las Madres Cristianas. A las nueve, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor en la que pronunciará el panegírico el Rdo. Sr. D. Rafael Ramis, Pbro. Al anochecer, conclusión del quincenario de la Divina Sangre del Redentor.

Sábado, día 15.—A las siete se celebrará Misa de comunión para los jóvenes de ambos sexos que, por vez primera, la hayan de recibir.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, á las cinco de la tarde, se celebrará el ejercicio mensual de la Buena Muerte, en honra del Santo Cristo de la Salud.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS.**

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3

**MATRIMONIOS**

Día 3.—Juan Bautista Estarellas Pons, viudo, con Maria Arbona Frontera, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 4.—Antonio Vicens Gallart, de 84 años, Casado, Vuelta Piquera.

**MOVIMIENTO DEL PUERTO**

**EMBARCACIONES FONDEADAS**

Abril día 3.—De Mahón en 1 día, pailebot Marina, de 35 ton., cap. M. Portella, con 4 mar. y trigo.

Día 8.—De Certe y Barcelona vapor Villa de Sóller, de 190 ton., cap. D. Picornell, con 18 mar. y efectos.

**EMBARCACIONES DESPACHADAS**

Abril día 6.—Para Ciudadela, pailebot Marina, de 35 ton., cap. M. Portella, con 4 mar. y efectos.

Día 7.—Para Marsella, laud N. S. del Carmen, de 47 ton., cap. M. Cardell con 6 mar. y fruta.

**SUSCRIPCION**

con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

	Pesetas Cts.
Suma anterior.	17.818'00
En sufragio de varios difuntos.	20'00
Limosna particular.	6'00
En obsequio de Santa María la Mayor.	100'00
Por mano del Rector.	56'00
<b>Suma.</b>	<b>18.000'00</b>

(Continuará)

**SUSCRIPCIÓN MENSUAL**

	Pesetas Cts.
Suma anterior.	61'70
D. B. R.	1'00
D. Miguel Seguí.	1'00
<b>Suma.</b>	<b>63'70</b>

(Continuará)

**Se desea**

ceder en arrendamiento veinte y cinco minutos de agua de la fuente llamada de la Alqueria de Conte informaran en Can Burdile Plaza de la Constitución.—Sóller.

**Se alquila**

la casa señalada con el n.º 27 de la calle de la Luna.

Para más informes dirijanse á su propietario D. Bernardo Cabot.

**C. PÉREZ**  
FOTÓGRAFO  
Calle del Pastor, 47-Sóller

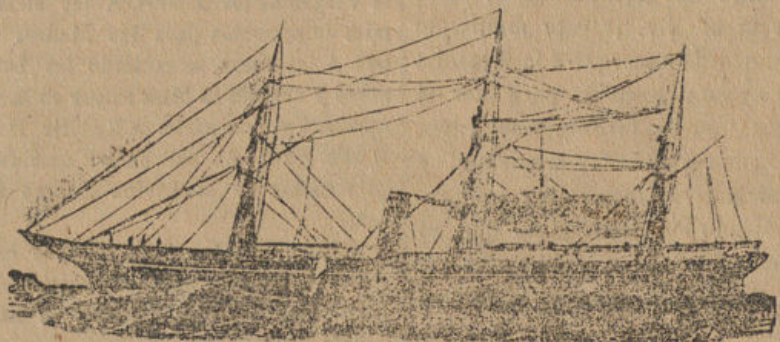
Toda clase de trabajos en fotografía. Reproducciones de cuadros y retratos por antiguos que sean. Ampliaciones á tamaño natural en el procedimiento inalterable al platino, entregándolo, si lo desean, con su marco dorado, de cuyos marcos encontrarán variedad en tamaños y clases.

Especialidad en retratos en traje de primera comunión.



# Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20, y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si quereis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

**“GUANO SAINT GOBEIN”**

que se expende en la acreditada droguería de

**ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17**

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas. Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrán y toda clase de conservas.

**PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA**

**¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!**

**LA ARTÍSTICA**

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.  
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.  
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.  
GRAN DEPOSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito  
Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)  
Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)  
TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

**Hotel Restaurant del Universo**

DE  
VDA. DE J. SERRA

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

**PASTA FOSFÓREA**

de  
**L. STEINER**  
PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RAÑONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

**TRANSITO INTERNACIONAL**

Servicios esmerados y á buenos precios

**MATEO COLOM**

Rue Lazare-Carnot, 34

**CETTE**

Consignatario del vapor

**“Villa de Sóller,”**

**Plantel de algarro-**

bos superiores, en macetas, apropiadas para el fácil transporte.

Almacenes de los Sres. Alzamora hermanos, al lado de la estación del Ferro carril.—PALMA.

**JOSE PONS**

Rue Nationale, 18

**CETTE**

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

CASA FUNDADA EN 1876

**VINOS AL POR MAYOR**

COMISIÓN Y AJUSTE

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

Are es temps

de sembrar garrovés y qui'n vulga comprar, en es carré de Sant Pere'n trobará de bons y barato. También hi ha oliveres venals.

**LA SOLLERENSE**

DE  
**JOSE COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

**CURACION DE LA DIABETES**

POR EL

**VINO URANADO PÉPSICO**

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

**PÍLDORAS FERRUGINOSAS**

DE  
**INULA HELENIUM**

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el período), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas moléstias ó enfermedades reclamen un exitante poderoso y energético.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bernádez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
**COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES**

VAPORES

**Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.**

SERVICIOS SEMANALES

DE

**IDA Y VUELTA**

ENTRE

**PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL**

**SALIDAS**

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.

para Marsella los Lunes.  
De Marsella los Jueves.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ulm, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

**SERVICIO FIJO QUINCENAL**

ENTRE

**MARSELLA,**

**PALMA,**

**ARGEL**

Y

**VICE-VERSA**

POR EL ACREDITADO VAPOR

**BASTIAIS**

de la Compañía francesa CAILLOL DOUVILLARD.

Despacho de pasaje y carga para dichos puntos:—Conquistador, 45.—Palma

Agente: FEDERICO MARET.

**PABLO COLL y F. REYNÉS**

**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

**Servicio esmerado y económico**

**LADRILLOS HIDRÁULICOS, BAÑERAS,**

PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL

DE LA CASA

**ESCOFET, TEJERA Y C. de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

**L' ASSICURATRICE ITALIANA**

Sociedad de seguros contra los

**ACCIDENTES DEL TRABAJO**

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»